

Accounting in English

قسم المحاسبة المرحلة 2/

THEORETICAL FRAMEWORK OF ACCOUNTING الإطار النظري للمحاسبة

Financial accounting is the field of accountancy concerned with the preparation of financial statements for decision makers, such as stockholders, suppliers, employees, government agencies owners, and other parties Financial, accountancy is used to prepare accounting information For people outside the organization or not involved in the day to day running of the company.

المحاسبة المالية هي حقل المحاسبة المعنية بإعداد البيانات المالية لصانعي القرار ، مثل المساهمين والموردين والموظفين وأصحاب الوكالات الحكومية والأطراف الأخرى. يتم استخدام المحاسبة المالية لإعداد المعلومات المحاسبية للأشخاص خارج المنظمة أو غير المشاركين في يوم ليوم تشغيل الشركة.

In short, Financial Accounting is the process of summarizing financial data taken from organization's accounting records and publishing in the form of annual(or more frequent) reports for the benefit of people outside the organization.

باختصار ، المحاسبة المالية هي عملية تلخيص البيانات المالية المأخوذة من السجلات المحاسبية للمنظمة والنشر في شكل تقارير سنوية (أو أكثر تواتراً) لصالح الأشخاص خارج المنظمة .

Financial accountancy is governed by both local and international accounting standards.

تخضع المحاسبة المالية للمعايير المحاسبية المحلية والدولية

FORMS AND ACTIVITIES OF BUSINESS ACTIVITIES اشكال (نماذج) وأنشطة أنشطة الأعمال

Business activity is process of transforming inputs into outputs by addition value .The type of business may not be the first question a potential business owner contemplates .

النشاط التجاري هو عملية تحويل المدخلات إلى مخرجات بإضافة قيمة قد لا يكون نوع العمل هو السؤال الأول الذي يفكر فيه صاحب العمل المحتمل .

1-Forms of Business Firms . اشكال الشركات التجارية

A- An Individual proprietorship . ملكية فردية .

B- A partnership . الشراكة .

B- A limited company . شركة محدودة .

C- Corporation . شركة .

2- Commercial and Economic Activities . الأنشطة التجارية والاقتصادية .

- Business .Business represents أعمال . يمثل الأعمال .

- Service Sector. قطاع الخدمات
- Business sector . قطاع الأعمال
- private sector . • القطاع الخاص
- Government sector . • القطاع الحكومي
- Finance Companies. شركات التمويل
- Business Administration . • إدارة أعمال
- Company. شركة
- Business cycle . • دورة الأعمال التجارية
- Economics . اقتصاديات
- Money. مال (نقود)
- Capital Goods. السلع الرأسمالية

3- Activities of Marketing and Distribution . أنشطة التسويق والتوزيع .

- Marketing :- Marketing is the process of planning and executing the conception, pricing, promotion, and distribution of idea, goods, and services create exchanges that satisfy individual and organizational objectives .

التسويق: - التسويق هو عملية تخطيط وتنفيذ التصور ، والتسعير ، والترويج ، وتوزيع الفكرة ، والسلع ، والخدمات ، وإنشاء التبادلات التي تلبى الأهداف الفردية والتنظيمية .

- Marketing channel :-is a system designed to move goods and Services from producers to customers. قناة التسويق: هي عبارة عن نظام مصمم لنقل البضائع والخدمات من المنتجين إلى العملاء
- Marketing Intermediaries:- They are individuals or organizations that assist in the Flow products in a marketing channel

وسطاء التسويق: - هم الأفراد أو المنظمات التي تساعد في تدفق المنتجات في قناة التسويق .

- Agents and brokers الوكلاء والوسطاء
- Selling Agents . • وكلاء بيع
- Distributor :-Distributor is a general term usually applied in organizational markets to intermediaries that perform the equivalent function of both wholesalers and retailers.

الموزع: - الموزع هو مصطلح عام يطبق عادة في الأسواق التنظيمية للوسطاء الذين يؤدون الوظيفة المكافئة لكل من تجار الجملة والتجزئة

- Wholesalers . تجار الجملة
- retailers. تجار التجزئة
- Market Price . سعر السوق
- Import y. استيراد

- تصدير. Export ail.
- ميزان التجاري (التداول) . Trading Balance.
- العلامة التجارية . Trademark .
- آلات البيع . Vending machines .

4-Shops and Stores . محلات ومتاجر .

- محلات . Shops .
- متجر . Store .
- سلسلة متاجر . Chain stores .
- سوبر ماركت . Supermarket .
- سوبر التخزين . Superstores .
- قسم التخزين . • Department Store .
- أجهزة الكمبيوتر . • Computers .

تعريف المحاسبة . Definition of Accounting

The Americans Accounting Association (AAA A) defines accounting as follows :

The process of identifying measuring and communicating economic information to permit informed judgments and decision by users of the Information .

تعرف جمعية المحاسبة الأمريكية المحاسبة على النحو التالي:

عملية تحديد قياس وتوصيل معلومات اقتصادية للأحكام المستتيرة واتخاذ القرار من قبل مستخدمي المعلومات .

1- definition suggests that accounting is about providing information its readers Accounting information is economic information .

يقترح التعريف أن المحاسبة تدور حول توفير المعلومات للقراء المعلومات المحاسبية هي معلومات اقتصادية

2- Accounting information needs to identified and measured this is done by way of set of accounts based on a system of accounting known as double-entry book-keeping the accounting system identifies and records "accounting transactions .

يجب تحديد المعلومات المحاسبية وقياسها عن طريق مجموعة من الحسابات على أساس نظام محاسبة يعرف باسم نظام "القيود المزدوج للكتب ويحدد نظام المحاسبة ويسجل "المعاملات المحاسبية .

(3) The "measurement" of accounting information is not a straight-forward process It involves making judgments about the value Of assets owned by a business or liabilities owed by a business .

قياس " المعلومات المحاسبية ليس عملية مباشرة إلى الأمام. ينطوي على إصدار أحكام حول قيمة الأصول المملوكة لنشاط تجاري أو التزامات مستحقة على الشركة .

(4) The definition identifies the need for accounting information to be communicated,) The way in which this communication is achieved may vary. There are several forms of

accounting communication (e.g. annual report and accounts, management accounting reports) each of which serve a slightly different purpose., Accounting information is communicated using fanatical statements.

يحدد التعريف الحاجة إلى إبلاغ المعلومات المحاسبية. قد تختلف الطريقة التي يتم بها تحقيق هذا التواصل. هناك عدة أشكال من الاتصالات المحاسبية (على سبيل المثال ، التقارير والحسابات السنوية ، وتقارير المحاسبة الإدارية) التي يخدم كل منها غرضًا مختلفًا بعض الشيء ، ويتم إرسال المعلومات المحاسبية باستخدام بيانات متعصبة.

What is the purpose of financial statements?

ما هو الغرض من البيانات المالية؟

There are two main purposes of financial statements:

: هناك غرضان رئيسيان للبيانات المالية

1-To report on the financial position of an entity (a business an organization) .

تقرير عن الوضع المالي للكيان (مؤسسة تجارية)

2- To show how the entity has performed (financially) over a particularly period of time (an "accounting period"). ("بيان كيفية أداء الكيان (مالياً) خلال فترة زمنية خاصة ("فترة محاسبية")

The most common measurement of "performance " is profit. It is

Important to understand that financial statements can be historical of relate to the future.

القياس الأكثر شيوعًا "للأداء" هو الربح. أنه من المهم أن نفهم أن البيانات المالية يمكن أن تكون تاريخية مرتبطة إلى المستقبل

Objectives of Accounting :- Accounting is the process of recording , summarizing, analyzing, and interpreting financial (money related) activities to permit individual and organizations to make informed judgments and "decisions. By law all businesses must keep Accounting records . أهداف المحاسبة: - المحاسبة هي عملية تسجيل وتلخيص وتحليل وتفسير الأنشطة المالية . (الأموال ذات الصلة) للسماح للفرد والمنظمات لاتخاذ أحكام مستنيرة و "قرارات. بموجب القانون يجب على جميع الشركات الاحتفاظ بسجلات المحاسبة .

organizations المنظمات	Objectives الأهداف	Accountable مسؤول
Private or public Companies خاص أو عام الشركات	-Making of profit - creation of wealth- تحقيق الربح خلق الثروة -	stockholders other stakeholders (e.g. Employees ,customers , suppliers) الأسهم) أصحاب المصلحة الآخرين (على سبيل المثال ، الموظفين ، العملاء ، الموردين
Charities جمعيات خيرية	Achievement of charitable aims Maximize spending on activities الأهداف الخيرية تحقيق زيادة الإنفاق على الأنشطة	Charity commissioners Donors مفوضو الجمعيات الخيرية الجهات المانحة
Local Authorities السلطات المحلية	Provision of local services Optimal allocation of spending budget توفير الخدمات المحلية التوزيع الأمثل لميزانية الإنفاق	Local electorate Government Departments الناخبين المحليين الحكومي الإدارات
Public services (e.g. transport, health) الخدمات العامة (مثل النقل والصحة) -	Provision of public services service (often required by law) High quality and reliability of service توفير خدمات الخدمات العامة (غالباً ما يتطلبها القانون) جودة عالية وموثوقية الخدمة	Governmental ministers Consumers وزراء حكوميون المستهلكين
Quasi-governmental	Regulation or	Governmental ministers

وكالات شبه حكومية agencies	instigation of some public action Coordination of public sector investments تنظيم أو تحريض بعض الإجراءات العامة تنسيق استثمارات القطاع العام	وزراء حكوميون Consumers المستهلكين
----------------------------	--	---

All of the above organizations have significant roles to play in society and have multiple stockholders to whom they are accountable. All require systems of financial management to enable them to produce accounting information.

جميع المنظمات المذكورة أعلاه لها أدوار هامة في المجتمع ولديها العديد من المساهمين الذين يخضعون للمساءلة. جميعها تتطلب أنظمة إدارة مالية لتمكينها من إنتاج معلومات محاسبية.

different forms of business' originations أشكال مختلفة من منشأ الأعمال

- business:- the organization's objective is to earn a profit.

الأعمال: - هدف المنظمة هو الحصول على ربح .

- Sole Proprietorship :- a business owned by one person .

الملكية الفردية: - شركة يملكها شخص واحد.

- Partnership :- co-owned by two or more persons .

الشراكة - مملوكة لشخصين أو أكثر.

- Corporation:- owned by investors called stockholders (The business not the owners are responsible for the company's obligations) .

- الشركة: - مملوكة من قبل المستثمرين تسمى المساهمين (الأعمال التجارية وليس أصحاب هي المسؤولة عن (التزامات الشركة) .

- Limited liability company (L.L.C) :- combines features of a corporation and a proprietorship .

(L.L.C) شركة ذات مسؤولية محدودة .

According to the activity sector there are different types of business organizations:-

وفقا لقطاع النشاط هناك أنواع مختلفة من منظمات الأعمال

- Service business :- (k Audi) doctor, lawyers, barber shops, etc .

أعمال الخدمات: - الطبيب والمحامين ومحلات الحلاقة ، وما إلى ذلك

- Merchandising business:- purchases goods for resale . أعمال التجارة : شراء البضائع لإعادة البيع
- Manufacturing business :- produces ,product to sell . أعمال التصنيع: - تنتج ، منتج للبيع

How accounting information helps businesses to be accountable as it's showed in the definition, accounting is essentially an "information process" that **serves several purposes:** كيف تساعد المعلومات المحاسبية الشركات على أن تكون خاضعة للمساءلة كما هو موضح في التعريف ، والمحاسبة هي في الأساس "عملية المعلومات" التي تخدم عدة أغراض:

- (1) Providing a record of assets owned, amounts) owed to others and monies invested. • تقديم سجل للأصول المملوكة والمبالغ المستحقة لآخرين والأموال
- (2) Providing reports showing the financial position of an organization and the profitability of its operations. تقديم تقارير تبين الوضع المالي للمنظمة و ربحية عملياتها
- 3) Helps management actually manage the organization. يساعد الإدارة على إدارة المنظمة فعلياً
- (4) Provides a way of measuring an organization's effectiveness. يوفر وسيلة لقياس فعالية المنظمة.
- 5)Helps stockholders monitor an organizations activities and performance . يساعد المساهمين على رصد أنشطة المنظمات والأداء
- 6) Enables potential investors or funders to evaluate an organization and make decisions. تمكين المستثمرين أو الممولين المحتملين لتقييم منظمة واتخاذ القرارات

Kinds of Accounts:

انواع الحسابات

- There are two broad types of accounting information: هناك نوعان من أنواع المعلومات المحاسبية:
- **Financial Accounts** : aimed more at external users of Accounting information . الحسابات المالية: تهدف بشكل أكبر إلى المستخدمين الخارجيين للمعلومات المحاسبية.
 - **Management Accounts** : aimed more at internal users of accounting information. حسابات الإدارة: تهدف بشكل أكبر إلى المستخدمين الداخليين للمعلومات المحاسبية .

Although there is a difference in the type of information presented in financial and management accounts . على الرغم من وجود اختلاف في نوع المعلومات المقدمة في الحسابات المالية

Collection :- Collection in money terms of information relating to transactions that have resulted from business operations.

جمع: - جمع الأموال من حيث المعلومات المتعلقة بالمعاملات التي نتجت عن ذلك من العمليات التجارية

Recording and classifying:- Recording and classifying data into a permanent and logical form. This is usually referred to as "Book-keeping

" التسجيل والتصنيف: - تسجيل وتصنيف البيانات إلى شكل دائم ومنطقي يشار إلى هذا عادة باسم "حفظ الكتب

Summarizing :Summarizing data to produce statements and reports that will be useful to the various users of accounting information, both external and internal .

تلخيص: تلخيص البيانات لإنتاج البيانات والتقارير التي ستكون مفيدة ل مختلف مستخدمي المعلومات المحاسبية ، الخارجية والداخلية على حد سواء

Interpreting and communicating ; Interpreting and communicating the performance of the business to the management and its owners .

التفسير والتواصل تفسير وتوصيل أداء الأعمال إلى الإدارة وأصحابها

Forecasting and planning: Forecasting and planning for future operation of the business by providing management with evaluations of the viability of proposed operations. The key forecasting and planning tool is the "Budget .

التنبؤ والتخطيط: التنبؤ والتخطيط للتشغيل المستقبلي للأعمال التجارية من خلال تزويد الإدارة بتقييمات جدوى العمليات المقترحة. أداة التنبؤ والتخطيط الرئيسية هي "الميزانية".

objectives financial management would be to: أهداف الإدارة المالية ستكون

1- Create wealth for the business .

خلق الثروة للأعمال

2- Generate cash .

توليد النقد

3- Provide an adequate return on investment bearing in mind the risks that the business is taking and the resources invested .

توفير عائد مناسب على الاستثمار مع الأخذ في الاعتبار المخاطر التي تتعرض لها الشركة والموارد المستثمرة

The main financial accounting statements

البيانات المحاسبية المالية الرئيسية

The purpose of financial accounting statements is mainly to show the financial position of a business at a particular point in time and to show

الغرض من بيانات المحاسبة المالية هو أساسا لعرض المركز المالي للشركة في وقت محدد ولإظهارها

how that business has performed over a specific period . كيف كان أداء هذا العمل خلال فترة محددة .

the three main financial accounting statements that help achieve this aim are :

بيانات المحاسبة المالية الثلاثة الرئيسية التي تساعد على تحقيق هذا الهدف هي:

1) The profit and loss account for the reporting period . حساب الأرباح والخسائر للفترة المشمولة بالتقرير .

2)A balance sheet for the business at the end of the reporting period.

الميزانية العمومية للأعمال في نهاية فترة التقرير

3) cash flow statement for the reporting period .

بيان التدفق النقدي للفترة المشمولة بالتقرير

How companies report to their shareholders? كيف ترفع الشركات تقاريرها إلى مساهميها؟

Companies usually publish annual financial statements for their shareholders .

تقوم الشركات عادة بنشر بيانات مالية سنوية للمساهمين

The financial statements you are going to study consist of:

فيها البيانات المالية التي ستقوم بدراستها تتكون من:

- The balance sheet : a statement showing the assets, liabilities and capital of a business.
الميزانية العمومية: بيان يوضح الموجودات والمطلوبات ورأس المال لنشاط تجاري
 - The profit and loss (P&L) account : an analysis of revenue and expenses of a business for the year just ended. • تحليل لإيرادات ونفقات الأعمال للسنة المنتهية : (P & L) حساب الربح والخسارة
 - The cash flow statement : relating to the year just ended: a statement showing how cash is generated and how it has been spent by the business.
بيان التدفقات النقدية: يتعلق بالعام المنتهي : بيان يوضح كيفية توليد النقد وكيف تم إنفاقه من قبل الشركة
- The contents of each of these financial statements will be presented.

سيتم تقديم محتويات كل من هذه البيانات المالية

وظائف المحاسبة . **Functions of accounting .**

It is generally accepted that accounting should serve the following Functions:-

من المهام (الوظائف) المقبوله عموما أن المحاسبة يجب أن تخدم ما يلي:

- 1-Recording .التسجيل
- 2- Measuring .القياس
- 3- Stewardship . الإشراف
- 4-Monitoring, planning and control . المراقبة والتخطيط والتحكم
- 5- Information for decisions. معلومات لاتخاذ القرارات
- 6- Communication . التواصل

حقول الأنشطة المحاسبية **Fields of Accounting Activities**

- Private accounting :Private accounting is employed and used by the manufacture.
المحاسبة الخاصة: يتم استخدام المحاسبة الخاصة واستخدامها في التصنيع
- Public accounting : The field of public accounting is composed of firms that render Independent, expert reports on financial statements of business enterprises .
المحاسبة العامة: يتألف مجال المحاسبة العامة من شركات تقدم تقارير مستقلة ، متخصصة عن البيانات المالية للمنشآت التجارية.
- Governmental accounting : A subdivision of accounting practice relating primarily to accounting for federal, state, and local governmental units agencies.
المحاسبة الحكومية: قسم من الممارسات المحاسبية المتعلقة أساسا بمحاسبة الوكالات الحكومية الاتحادية والمحلية.
- Managerial Accounting: Management accounting provides accounting information to help managers make decisions to manage the business.
المحاسبة الإدارية: تقدم المحاسبة الإدارية المعلومات المحاسبية لمساعدة المديرين على اتخاذ القرارات لإدارة الأعمال

(1)Objectives Providing of information: الأهداف التي توفرها المعلومات المحاسبية

- I- Useful to investment and credit decisions . مفيدة لقرارات الاستثمار والائتمان
 2- Useful to estimation of future cash flows . مفيدة لتقدير التدفقات النقدية المستقبلية
 3-Useful to determine of firm's resources and its changes. مفيدة لتحديد موارد الشركة وتغييراتها.

Characteristics of information . خصائص المعلومات.

1. Fundamental Characteristics: a- relevance الموثوقية b-reliability الموثوقية
 c- objectivity الموضوعية d-neutrality الحياد.

2 . Secondary characteristics : a- comparability المقارنة b- consistency التناسق

(3) Items of Accounting : بنود المحاسبة- Assets الأصول – Liabilities الخصوم - Owner's equity
 Revenues - أرباح المالك Owner's dividends - استثمارات المالك Owner's investments - حقوق الملكية
 المكاسب Gains --- المصروفات Expenses - الإيرادات

(4) Assumptions:- الافتراضات a-Accounting entity وحدة الكيان المحاسبي b-Going-concern
 القيد المزدوج e-Double Entry الدورية d-Periodicity وحدة القياس c-Measurement unit-الاستمرارية

(5) Principles:- a- Historical cost -التكلفة التاريخية b- Revenue recognition - تقدير الإيرادات
 الإفصاح الكامل e-Full disclosure - الموضوعية d-Objectivity -المادية c-Matching

(6) Constraints: - a-Consistency الاتساق b-Cost and benefit -التكلفة والمنفعة
 التحفظ E – Conservatism ممارسات الصناعة d-Industry practices -النسبية

ACCOUNTING AS AN INFORMATION SYSTEM. المحاسبة كنظام للمعلومات

An "accounting information system(AIS) is the system of records a business keeps to maintain its (accounting system)this includes the purchases, sales, and other financial processes of the a business the purpose, of (AIS) is to accumulate data and provide decision makers (investors, creditors, and managers) with information.

(AIS) نظام المعلومات المحاسبية" هو نظام السجلات التي تحتفظ بها الشركة للحفاظ على (النظام المحاسبي) ويشمل البيانات (ذلك عمليات الشراء والمبيعات والعمليات المالية الأخرى الخاصة بالعمل الذي يكون الغرض منه تجميع و توفير لصناع القرار (المستثمرين والدائنين والمديرين) بالمعلومات.

A- Accounting information and its user's . المعلومات المحاسبية ومستخدميها .

Different users require different accounting information for decision-making. The primary concern of shareholders. (including potential investors, their advisers and financial analysts) . مستخدمون مختلفون يحتاجون إلى معلومات محاسبية مختلفة لاتخاذ القرار الشاغل الرئيسي للمساهمين. (بما في ذلك المستثمرين المحتملين ومستشاريهم والمحللين الماليين).

Users of Accounting information مستخدمي المعلومات المحاسبية

Interested parties are also called accounting information users.

تسمى الأطراف المهمة أيضا مستخدمي المعلومات المحاسبية.

There are two broad categories of accounting information users:

هناك فئتان من مستخدمي المعلومات المحاسبية

- Internal users. - المستخدمين الداخليون
- External users. - المستخدمين الخارجيين

(1) **Internal users** are parties inside the reporting entity (company) who are interested in the accounting information)

المستخدمون الداخليون هم أطراف داخل الكيان المبلّغ (الشركة) الذين يهتمون بالمعلومات المحاسبية.

A company's higher and middle management uses accounting information to run business
Employees utilize accounting information to determine a company's profitability and profit sharing.

تستخدم الإدارة العليا والمتوسطة للشركة معلومات محاسبية لإدارة الأعمال. ويستخدم الموظفون المعلومات المحاسبية لتحديد ربحية الشركة وتقسيم الأرباح.

(2) **External users** are parties outside the reporting entity company) who are interested in the accounting information ,Investors (owners) use accounting information to make buy, sell or keep decisions related to shares, bonds, etc. Creditors (suppliers, banks).

المستخدمون الخارجيون هم أطراف خارج شركة الكيان المبلّغ الذين يهتمون بالمعلومات المحاسبية ، والمستثمرون (الملاك) يستخدمون المعلومات المحاسبية للقيام بالشراء ، أو البيع ، أو الاحتفاظ بالقرارات المتعلقة بالأسهم ، والسندات ، الخ. الدائنون (الموردون ، البنوك) .